

Saint Spyridon Greek Orthodox Church

1391 Chafee Street

Upland, CA 91786

<http://www.saintspyridon.org/>


Rev. Fr. Iustinian Deac

(213) 788-8463

piustiniandeac@gmail.com


 **Liturgical service for August 2023** 


 **Tuesday, August 1**  **Beginning of Panaghia Fast (August 1 - August 14)**

7 pm  The Small Paraklesis to the Most Holy Theotokos

 **Thursday, August 3**

7 pm  Paraklesis to Saint Spyridon

 **Friday , August 4**

7 pm  The Small Paraklesis to the Most Holy Theotokos

 **Sunday, August 6**  **TRANSFIGURATION OF THE LORD**
JESUS CHRIST

9 am Orthros

10 am Divine Liturgy

† Tuesday, August 8

7 pm **† The Small Paraklesis to the Most Holy Theotokos**

† Thursday, August 10

7 pm Paraklesis to Saint Spyridon

† Friday, August 11

7 pm **† The Small Paraklesis to the Most Holy Theotokos**

† Sunday, August 13 † 10TH SUNDAY OF MATTHEW

9 am Orthros

10 am Divine Liturgy

† Monday August 14 † Forefeast of the Dormition

7 PM Esperinos (Artoklasia)

The Lamentation to the Most Holy Theotokos at Her Dormition
with Processions

† Tuesday 15 August † Dormition to the Most Holy

Theotokos

9 am Orthros

10 am Divine Liturgy

† Thursday, August 17

7 pm Paraklesis to Saint Spyridon

† Sunday, August 20 † 11TH SUNDAY OF MATTHEW

9 am Orthros

10 am Divine Liturgy

† Thursday, August 24

7 pm Paraklesis to Saint Spyridon

† Sunday, August 27 † 12 TH SUNDAY OF MATTHEW

9 am Orthros

10 am Divine Liturgy

† TUESDAY, August 29 † BEHEADING OF JOHN THE BAPTIST

9 am Orthros

10 am Divine Liturgy

† THURSDAY, August 31

7 pm Paraklesis to Saint Spyridon

† August 6 †

† Ἡ Μεταμόρφωσις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ

† Transfiguration of our Lord and Savior Jesus Christ



Ἄπολυτίκιον

Μετεμορφώθης εν τῷ ὄρει Χριστέ ο Θεός, δείξας τοῖς Μαθηταῖς σου τήν δόξαν σου, καθώς ἠδυναντο, Λάμπσον καί ἡμῖν τοῖς αμαρτωλοῖς, τό φῶς σου τό αἶδιον, πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, φωτοδότα δόξα σοι.

Apolytikion

You were transfigured on the Mount, Christ God revealing Your glory to Your disciples, insofar as they could comprehend. Illuminate us sinners also with Your everlasting light, through the intercessions of the Theotokos. Giver of light, glory to You.

✠ August 15 ✠

✠ Κοίμησις τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου

✠ The Dormition of our Most Holy Lady the Theotokos and Ever Virgin Mary



Ἀπολυτίκιον

Ἦχος α'

Ἐν τῇ Γεννήσει τὴν παρθενίαν εφύλαξας, ἐν τῇ Κοιμήσει τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες Θεοτόκε, Μετέστης πρὸς τὴν ζωὴν, μήτηρ υπάρχουσα τῆς ζωῆς, καὶ ταῖς πρεσβείαις ταῖς σαῖς λυτρούμενη, ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Apolytikion

First Mode

In birth, you preserved your virginity; in death, you did not abandon the world, O Theotokos. As mother of life, you departed to the source of life, delivering our souls from death by your intercessions.



Dormition Fast

On August 1, we begin the Dormition Fast, a time to remember and honor the humble life of the Theotokos. The fast culminates with the feast of the Dormition of Our Most Holy Lady, the Mother of God.



It is easy to become distracted by the world around us, which is why the Church invites us to fast, pray, and give alms during this time. It's a time to focus on the Virgin Mary, the Mother of God, and her devotion to our Lord and Savior, Jesus Christ.

We are preparing to enter the fast before the Dormition of Our Most Holy Lady, the Mother of God.


St Symeon of Thessalonica writes that the Dormition Fast : “was established in honor of the Mother of God the Word; who, foreknowing her repose, ascetically labored and fasted for us as always, although she was holy and immaculate and had no need for fasting.”



NEWS

 We celebrate every Thursday 7 PM  Paraklesis (service) to Saint Spyridon

- 1.Parish office is open every Saturday morning from 8:30- 12:30
- 2 . Sacrament of Confessions and various blessings will take place after every service .
3. For requests of a spiritual nature: Blessing , Baptism , Marriage, Burial, Spiritual advice, please contact Father Iustinian or board members of the San Spyridon Parish to Upland !
- 4 . Visit for the sick at home or urgent problems call Father Iustinian and send a text to his mobile: 213 788-8463 / piustiniandeac@gmail.com

 Our good and merciful God pour out upon your homes and families,health and blessings, to flourish life and faith and righteous

and spiritual understanding, to show the right faith in the Risen Jesus Christ with our good deeds !

👉 Bless and embrace everyone through Jesus Christ !

Parish Priest Rev. Fr. Iustinian Deac